

# Eitt ljós á gøtu míni

*Veí teimum, ið fara suður til Egyptalands eftir hjálp, sum lita á vagnar, av tí at teir eru nógvir, og troysta á reidmenn, tí at teir eru fjolmentir, men ikki fregnast eftir hinum heilaga í Israel og ikki sokja Harran! — Jesaja 31,1.*

Heldur ikki á okkara døgum er tað eitt ókent fyrbrigdi, at leitað verður eftir hjálpini har sum mest er av monnum og har sum mest er av handaligari meg.

Her verður fyrst og fremst hugsað um, at leitað verður eftir andaligu hjálpini á sovordnum støðum.

Tú kennir teg tryggastan, tá ið tú ert saman við — og í fylgi við — hini stóru fjøldini, og har kann tykjast at vera bæði hugnaligt og trygt; men hesin tryggleiki kann vera — og er í mongum førum — ein egyptalandstryggleiki, tí Gud hevur ongantið verið og verður heldur ongantið ein sovordin meiralutagudur.

I hesum víðurskiptum er tað soleiðis, at annað hvørt litur tú á Gud ella á menniskjur. Litur tú á Gud, so verður tryggleiki tín óavirkaður av fólkafjöld, og støðutakanir tinar í kristinlívnum vera heilar; men litur tú á menniskju, har ið tú átti at litið á Gud, so verður kristindómur tín einans ein samkomukristindómur, t.v.s. ein kristindómur sum ikki eigur gudsálit, og kristiligu avgerðir tinar verða ongantið meira enn hálvar. Í øðrum londum rópa teir sovordan kristindóm sunnudagskristindóm. Hugurin er hálvar við Gudi og hálvar við monnum — og tá er hann í veruleikanum heilur við monnum.

At tað er ikki hin stóra fjøldin, sum er heilt við Gudi, sigur Guds orð okkum tyðiliga: «Tí at eygu Harrans reika um allan heim til tess at magna tey, sum av heilum huga eru við honum». S. Krýn. 16,9.

## Læknavaktir

**Tórshavn:** Kaj Kallsberg, Tlf. 13150, leygardag og Sten Larsen, tlf. 10283, sunnudag.  
**Eysturoy:** Sverri Lamhauge, tlf. 48016, leygardag og Magnus á Stongum, tlf. 23006, sunnudag  
**Norðoyggjar:** Steingrímur Weihe, tlf. 55300.

**Vágur:** Tlf. 32413  
**Suðuroy** (norður): Tlf. 71560  
**Suðuroy** (suður): Tlf. 73030

## Tannlæknavaktir

**Tórshavn**  
Bráðfeingishjálpi fæst leygardag, sunnudag og hálgidagar kl. 13.00 - 14.00. Tlf. 14544.

## Sera gott tilboð

Saab 900 I við farteleson og stereo-anleggi. Bilurin er 2 ½ ára gamal og hevur koyrt 46.000 km. Prisur 139.000 kr.

**Bilsölan**  
Tlf. 13040



## Gudstænastur annan sunnudag í advent

Havnar kirkja: Bjarni Bæk, altargongd. Skriftarmál kl. 10.40.

Vesturkirkjan: Høgni Poulsen

Argir: Kjartan Mørkøre, altargongd

Kaldbak: Hans J. Joensen

Vestmanna: Marjun Bæk kl. 12.00

Haldorsvík: Martin R. Jacobsen kl. 12.00

Gøta: Peter O. K. Olofson kl. 12.00, altargongd

Selatrað: Peter Petersen kl. 12.00

Rituvík: Jákup Kass kl. 15.00, barna- og familjugudstænasta

Lambi: Jákup Kass kl. 11.00

Klaksvík: Henning Bøgesvang kl. 11.00, altargongd

Húsar: Niels P. Danielsen kl. 12.00, altargongd

Sorvagur: David Johannesen kl. 12.00

Míðvagur: Gerhard Hansen kl. 11.00, altargongd

Sandur: Jákup R. Hansen kl. 12.00

Tvøroyri: Jónsvein Bech kl. 12.00, familju- og barnagudstænasta. Talvan gongur fyri Føroyssku sjómanskirkjuna.

Leiti: Heri Joensen kl. 12.00

## Ebenezer

Mótiróðin heldur áfram sunnukvöldið. Evnið: Heimið. Sunnukvöldið kl. 18.00: Heimið — Samkoman.

## andlát

19. november:

Jacob Andreas Albinus í Fámjin, andaðist í Danmark, 89 ára gamal.

29. november:

Maria Mortensen í Froðba, vanliga nevnd Mia í Myradali, 81 ára gomul.

Kristina Davidsen, ættað úr Tjørnuvík, búsitandi við Ljósá, 84 ára gomul.

30. november

Danjal Pauli Højgaard, Saltangará, vanliga nevndur Palli, 95 ára gamal.

Gunnild Andreassen, í Havn, 66 ára gomul.

1. desember

Hanna Djurhuus, Hósvík, 84 ára gomul.

Atlanta Poulina Petersen, ættað úr Fuglafirði, búsitandi í Keypmannahavn, 71 ára gomul.

3. desember

Elias Antoniussen, Tvøroyri, 69 ára gamal.

Olaf Olsson, Vágur, 88 ára gamal.

Ingeborg Jacobsen, Tvøroyri, 83 ára gomul.

Hilda Fossá, Tórshavn, 80 ára gomul.

Frida við Á, Velbastað.

4. desember

Solveig Bjørk Husgaard, Hvalvík, 46 ára gomul.

Petur Koytu, á Sandi, 92 ára gamal.

Anna Madsen, fødd Jespersen, ættað av Tvøroyri, búsitandi í Ollerup, 73 ára gomul.

5. desember

Hákon Karlsson, Tvøroyri, 73 ára gamal.

6. desember

Anna Maria Krogh, fyrrverandi deildarsjúkrasystur, ættað av Sand, búsitandi í Havn.

Anna Larsen, fødd Weihe, í Havn, 60 ára gomul.



## Tann eini o. a.

Tann eini o. a.

Nú eitt kveldið hoyrdu vit, at menn ætla at fáa sær nýtt skip, tá varð sagt, at tann eini landsstyrisflokkurin var imóti.

Triggir eru landsstyrisflokkarnir, tí skuldi verið sagt, at ein landsstyrisflokkur er imóti.

Onnur tíðindi hoyrdu vit eisini, tey vóru um tvey skip, sum høvdu avreitt.

Vit hoyrdu, at tey vóru innkomin, og tað eina skipið hevði 80.000 pund. Maðurin skuldi sagt: Annað skipið avreiddi 80.000 pund.

Tann eini, tann eina, tað eina er einki annað enn danskt mál, tíkið upp í føroyskt mál — grovar málspillur.

Vit hoyra um konsert. Tey syngja undir leiðslu av Peri. Orkestrið spælir undir leiðslu av Póli.

Bæði Per og Pól stjórna. Per stjórnar sangkórinum, Pól orkestrinum.

Aftur hetta danska, sum summir Føroyingar eru so góðir við, betri enn sitt eigna mál.

Løgið, ógvuliga løgið, at Føroyingar, sum hava lært mál í útlandum — í mong ár — duga ikki at benda orðið sálmur. Heldur ikki prestar. Í Bibliuni er orðið sálmur yvirskrift ikki færri enn 150 ferðir.

Lagt skal verða afturat, at orðið sálmur verður bent sum deknur, gudur og prestur.

Sv.



Vælkomið  
litla barn

3. desember fingur Mary og Sunnleif Petersen, Sandur, ein son.

6. desember fingur Bjørg Djurhuus og Ingolf Petersen, Saltanes, eina dottur.

6. desember fingur Sigrid Joensen og Lars Vangsgaard, Tórshavn, eina dottur.

6. desember fingur Sarita L. Baldvinsson og Kari Nielsen, Tórshavn, ein son.

6. desember fingur Mord Jacobsen og Magni Mikkelsen, Norðragøta, ein son.

6. desember fingur Jacqueline og Bogi Gardar, Klaksvík, ein son.

6. desember fingur Beata Kjærbeek og Marni Hansen, Tórshavn, ein son.

7. desember fingur Mariann og Hans Højgaard, Tórshavn, ein son.

7. desember fingur Marita Eidesgaard og Jon Ingi Eidesgaard, Oyndarfjørður, eina dottur.

26. november fingur Maria og Margo Joensen, Sumba, eina dottur.

1. desember fingur Ann og Samal Poulsen, Sandvík, ein son.

1. desember fingur Sólgerð og Bjarni Andreassen, Norðskala, ein son.

2. desember fingur Annie og Suni Gaard, Fuglafjørður, eina dottur.

3. desember fingur Solva Nielsen og Froði Mortensen, Sumba, ein son.

3. desember fingur Paula og Djóni Joensen, Klaksvík, ein son.